

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
Институт непрерывного педагогического образования
Кафедра билингвального образования



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
учебной дисциплины

«Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (курс второго (английского)
иностранного языка)

по направлению подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль «Немецкий язык и английский язык»

СОГЛАСОВАНО
Начальник отдела обеспечения
деятельности ИНПО

 А.Н.Колпакова

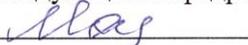
«4» мая 2020 г.

Разработал
Доцент кафедры СБО

 Е.В. Рыжкова

«5» мая _____ 2020 ____ г.

Принято на заседании кафедры
Протокол № 5 от «13» мая 2020 г.
Заведующий кафедрой

 В.В. Матвеев

«13» мая 2020 г.

1 Цели и задачи освоения учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (курс второго (английского) иностранного языка)

Цель освоения учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (курс второго (английского) иностранного языка): формирование у студентов устойчивых лингвистической и коммуникативной компетенций в рамках программных требований, а также развитие навыков чтения, аудирования, говорения и письма с соблюдением всех нормативных требований изучаемого иностранного языка, позволяющих реализовать сформированные компетенции в профессиональной деятельности (в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования, дополнительного образования).

Задачи:

а) сформировать у студентов навык нормативного произношения изучаемого иностранного языка;

б) формировать у студентов умения фонетически, грамматически, лексически правильного оформления устной (диалогической и монологической) и письменной речи на иностранном языке и научить эффективно использовать их в учебном и речевых процессах;

в) развить у студентов способность восприятия и понимания аутентичной иностранной речи на слух;

г) выработать у студентов навыки чтения, перевода, пересказа текстов на знакомом лексическом и грамматическом материале.

2 Место учебной дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (курс второго (английского) иностранного языка) относится к обязательной части учебного плана основной профессиональной образовательной программы направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) и профилю «Немецкий язык и английский язык» (далее – ОПОП) и рассчитана на студентов, продолжающих изучать английский язык. В качестве входных требований выступают сформированные ранее компетенции обучающихся, приобретенные в процессе изучения иностранного языка в общеобразовательной школе.

Освоение учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (курс второго (английского) иностранного языка) является компетентностным ресурсом для дальнейшего изучения следующих дисциплин (модулей, практик): Практика устной и письменной речи второго иностранного языка, Методика преподавания иностранных языков, Коммуникация в контексте культуры, Литература стран изучаемых языков, Анализ и интерпретация художественного текста, История второго иностранного языка, Производственная практика: педагогическая, Учебная практика: ознакомительная (распределенная).

3 Требования к результатам освоения учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (курс второго (английского) иностранного языка)

Перечень компетенций, которые формируются в процессе освоения учебной дисциплины:

Универсальные компетенции:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Результаты освоения учебной дисциплины представлены в таблице 1:

Таблица 1 – Результаты освоения учебной дисциплины

Код и наименование компетенции	Результаты освоения учебной дисциплины (индикаторы достижения компетенций)		
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Знать основы деловой коммуникации, нормы, правила и особенности ее осуществления в устной и письменной формах на русском и иностранном языках.	УК-4.2 Уметь вести деловую переписку деловые переговоры на русском языке; выявлять и устранять языковые ошибки.	УК-4.3 Владеть навыками понимания устной речи на иностранном языке; навыками чтения и понимания со словарем информации на иностранном языке на темы повседневного и делового общения.

4 Структура и содержание учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (курс второго (английского) иностранного языка)

4.1 Трудоемкость учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (курс второго (английского) иностранного языка)

4.1.1 Трудоемкость учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (курс второго (английского) иностранного языка) для очной формы обучения представлена в таблице 2:

Таблица 2 – Трудоемкость учебной дисциплины для очной формы обучения

Части учебной дисциплины	Всего	Распределение по семестрам
		3 семестр
1. Трудоемкость учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (курс второго (английского) иностранного языка) в зачетных единицах (ЗЕТ)	3	3
2. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	54	54
3. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) <i>(при наличии)</i>	-	-
4. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	54	54
5. Промежуточная аттестация - <i>дифференцированный зачет</i>	ДЗ	Диф. зачет

4.2 Содержание учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (курс второго (английского) иностранного языка)

Раздел № 1 «Практикум устной и письменной речи»

1.1. **Человек в городе** Передвижение по городу. Лондон и его достопримечательности. Различия между городом и деревней. Виды городского транспорта.

1.2. **Путешествие** Средства транспорта. Путешествие на поезде и самолете. В аэропорту. На таможне. Виды отдыха

Раздел № 2 «Практическая грамматика»

2.1. **Согласование времен. Косвенная речь.** Прямая и косвенная речь. Сдвиг видо-временных форм при переводе в косвенную речь, изменения обстоятельств места и времени. Повествовательные предложения в косвенной речи. Вопросительные, побудительные и восклицательные предложения в косвенной речи. Глаголы, вводящие косвенную речь. Перевод в косвенную речь диалогических высказываний.

2.2. **Категория залога** Активный и пассивный залог. Образование видо-временных форм пассивно залога. Особенности использования форм пассивного залога: а) с глаголами, принимающими два дополнения (give, explain и др.), б) с непереходными глаголами с предлогами (to rely on, to look at и др.)

4.3. Трудоемкость разделов учебной дисциплины и контактной работы

Таблица 3 - Трудоемкость разделов учебной дисциплины

№	Наименование разделов учебной дисциплины	Контактная работа (в АЧ)			Внеауд. СРС (в АЧ)	Формы текущего контроля	
		Аудиторная					
		ЛЕК	ПЗ	ЛР			
1 семестр							
1.	«Практикум устной и письменной речи»		30		5	30	ПЗ, ДЗ, Монолог, Диалог, Письмо, Диктант, Контрольная работа, Тест
2.	«Практическая грамматика»		24		4	27	ПЗ, ДЗ, Устный ответ, Контрольная работа, Контрольный опрос, Тест
	Промежуточная аттестация						Диф. зачет
	ИТОГО		54		9	54	

5 Методические рекомендации по организации освоения учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (курс второго (английского) иностранного языка)

Таблица 4 - Методические рекомендации по организации практических занятий

№	Темы практических занятий (форма проведения)	Трудоемкость в АЧ
3 семестр		
Раздел № 1 «Практикум устной и письменной речи»:		30
1.	Человек в городе Передвижение по городу. Лондон и его достопримечательности. Различия между городом и деревней. Виды городского транспорта. (Индивидуальная работа студентов с текстами по теме. Индивидуальное/групповое выполнение упражнений на лексику. Работа в парах при составлении ситуативных диалогов по теме. Аудирование по теме. Составление сообщения по теме)	16
2.	Путешествие Средства транспорта. Путешествие на поезде и самолете. В аэропорту. На таможне. Виды отдыха (Индивидуальная работа студентов с	14

	текстами по теме. Индивидуальное/групповое выполнение упражнений на лексику. Работа в парах при составлении ситуативных диалогов по теме. Аудирование по теме. Составление сообщения по теме)	
	Раздел № 2 «Практическая грамматика»:	24
3.	Согласование времен. Косвенная речь. Прямая и косвенная речь. Сдвиг видо-временных форм при переводе в косвенную речь, изменения обстоятельств места и времени. Повествовательные предложения в косвенной речи. Вопросительные, побудительные и восклицательные предложения в косвенной речи. Глаголы, вводящие косвенную речь. Перевод в косвенную речь диалогических высказываний. (изучение теоретического материала, выполнение устных и письменных грамматических упражнений на подстановку, на перевод).	12
4.	Категория залога Активный и пассивный залог. Образование видо-временных форм пассивно залога. Особенности использования форм пассивного залога: а) с глаголами, принимающими два дополнения (give, explain и др.), б) с непереходными глаголами с предлогами (to rely on, to look at и др.) (изучение теоретического материала, выполнение устных и письменных грамматических упражнений на подстановку, на перевод).	12
	ИТОГО	54

6 Фонд оценочных средств учебной дисциплины

Фонд оценочных средств представлен в Приложении А.

7 Условия освоения учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (курс второго (английского) иностранного языка)

7.1 Учебно-методическое обеспечение

Учебно-методического обеспечение учебной дисциплины (модуля) представлено в Приложении Б.

7.2 Материально-техническое обеспечение

Таблица 5 - Материально-техническое обеспечение

№	Требование к материально-техническому обеспечению	Наличие материально-технического оборудования и программного обеспечения
1.	Мультимедийное оборудование	Проектор, компьютер, экран.
2.	Программное обеспечение	Программа «POWER POINT»
3.	Использование ДОТ	http://do.novsu.ru/course/view.php?id=784

Приложение А

Фонд оценочных средств

учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (курс второго (английского) иностранного языка)

1. Структура фонда оценочных средств

Фонд оценочных средств состоит из двух частей:

а) открытая часть - общая информация об оценочных средствах (название оценочных средств, проверяемые компетенции, баллы, количество вариантов заданий, методические рекомендации для применения оценочных средств и пр.), которая представлена в данном документе, а также те вопросы и задания, которые могут быть доступны для обучающегося;

б) закрытая часть - фонд вопросов и заданий, которая не может быть заранее доступна для обучающихся (экзаменационные билеты, вопросы к контрольной работе и пр.) и которая хранится на кафедре.

2. Перечень оценочных средств текущего контроля и форм промежуточной аттестации

Таблица А.1 - Перечень оценочных средств

№	Оценочные средства для текущего контроля	Разделы учебной дисциплины	Баллы	Проверяемые компетенции
1	Практические Занятия (ПЗ)	«Практикум устной и письменной речи» «Практическая грамматика»	30	УК-4
2	Домашнее задание (ДЗ)	«Практикум устной и письменной речи» «Практическая грамматика»	30	УК-4
3	Монолог	«Практикум устной и письменной речи»	10	УК-4
4	Диалог	«Практикум устной и письменной речи»	10	УК-4
5	Письмо	«Практикум устной и письменной речи»	10	УК-4
6	Устный ответ	«Практическая грамматика»	10	УК-4
7	Диктант	«Практикум устной и письменной речи»	10	УК-4
8	Контрольная работа	«Практическая грамматика», «Практикум устной и письменной речи»	20	УК-4
9	Контрольный опрос	«Практическая грамматика»	10	УК-4
10	Тест	«Практикум устной и письменной речи», «Практическая грамматика»	10	УК-4
<i>Промежуточная аттестации</i>				
	Дифференцированный зачет		-	
	ИТОГО		150	

3. Рекомендации к использованию оценочных средств

В качестве основы заданий и тем, представленных в Разделах 1, 2 взяты учебники: Александрова Г. П. Сравнявай и обсъждай = Compare and discuss: учеб. материалы / НРЦРО. – Великий Новгород, 1999. – 175с. – 40 с.

Практический курс английского языка: 2 курс: учеб. для пед. вузов по спец. "Иностр. яз." / Под ред. В.Д. Аракина. – 5-е изд., перераб. и доп. – М.: Владос, 1999. – 515 с.

Грамматика английского языка = A Grammar of the English Language: пособие для студ. пед. вузов / В. Л. Каушанская, Р. Л. Ковнер, О. Н. Кожевникова и др.; под ред. Е. В. Ивановой. – М.: Айрис-пресс, 2009. – 381 с.

(см. Приложении В рабочей программы учебной дисциплины «Иностранный язык»).

1) Практические занятия

Таблица А.2 - Практические занятия

Критерии оценки	Количество вариантов заданий
Активная и систематичная работа на занятии	18
Использование теоретических знаний при выполнении практических и проверочных упражнений	
Выполнение домашнего задания	
Творческий подход студента к выполнению заданий, в ходе работы на практических занятиях, при самостоятельном изучении теоретического	

материала	
Посещаемость	

2) Домашнее задание

Таблица А.3 - Домашнее задание

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Выполнение домашнего задания	18
Демонстрация усвоения учебного материала на практике	
Навыки самостоятельного поиска способа решения поставленной учебной задачи	
Количество правильно выполненных заданий	

1. Упражнения по грамматике
2. Ответы на вопросы к тексту
3. Пересказ текста
4. Упражнения на подстановку

3) Монолог

Таблица А.4 - Монолог

<i>4) Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
степень реализации коммуникативной задачи	6
логичность и последовательность высказывания; завершенность высказывания; умение выражать свое отношение / мнение	
использование адекватных связующих элементов	
выбор языковых и речевых средств в соответствии с ситуацией/темой /проблемой общения; разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого программой)	
лексико-грамматическая и фонетическая правильность речи	
использование компенсаторных умений в случае затруднений в общении	
беглость речи	
объем высказывания	

Примерные темы (из раздела 1 «Практикум устной и письменной речи»):

1. Монолог-описание «Лондон и его достопримечательности»,
2. «Различия между городом и деревней»,
3. «Мой идеальный отпуск»,
4. «Различные виды транспорта»,
5. «Мое последнее путешествие»,

5) Диалог

Таблица А.5 - Диалог

<i>б) Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
степень реализации коммуникативной задачи	6
умение инициировать и поддерживать беседу по предложенной ситуации /теме /проблеме	
быстрота реакции	
умение выражать свое отношение / мнение	
выбор языковых и речевых средств в соответствии с ситуацией /темой /проблемой общения	

разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого программой); использование речевых клише для оформления реплик	
лексико-грамматическая и фонетическая правильность речи	
использование компенсаторных умений в случае затруднений в общении; количество реплик	

Примерные темы (из раздела 1 «Практикум устной и письменной речи»):

1. «Как пройти по городу»,
2. «Лондон и его достопримечательности»
3. «Общественный транспорт»,
4. «На таможне»,
5. «Планы на отпуск»

5) Письмо

Таблица А.6 - Письмо

<i>7) Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Навыки обработки информации на иностранном языке: выделение основной мысли сообщения; составление плана сообщения; выделение значимой /запрашиваемой информации	Задания по темам из учебника и учебных пособий

Примерные темы (из раздела 1 «Практикум устной и письменной речи»):

1. Сочинение «Плюсы и минусы жизни в городе/деревне»
2. Описание какой-либо города.
3. Сочинение «Мое путешествие»
4. Описание проведенного отпуска.
5. Эссе на тему «Различные виды транспорта».

6) Устный ответ

Таблица А.7 - Устный ответ

<i>8) Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Выполнение домашнего задания	18
Демонстрация усвоения учебного материала на практике	
Навыки самостоятельного поиска способа решения поставленной учебной задачи	
Количество правильно выполненных заданий	

Примерные темы из Разделов 2 «Практическая грамматика» (см. пункт 4.2 Содержание учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (курс второго (английского) иностранного языка), например, опрос по темам «Образование форм пассивного залога».

7) Диктант

Таблица А.8 - Диктант

<i>9) Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>

Навыки правописания	1
Владение лексическими структурами иностранного языка	

Примерные темы (из раздела 1 «Практикум устной и письменной речи»):

1. Словарные диктанты по лексике изучаемых тем дисциплины.

8) Контрольная работа

Таблица А.9 - Контрольная работа

<i>10) Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Количество правильно выполненных заданий	4

Примерные темы:

1. Переведите на английский язык: ...
2. Приведите антонимы ...
3. Опишите картинку.
4. Вставьте вместо точек глагол в нужной форме.
5. Переведите предложения из прямой речи в косвенную

9) Контрольный опрос

Таблица А.10 - Контрольный опрос

<i>11) Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Количество правильно выполненных заданий	6

Примерные темы: см. содержание разделов «Практическая грамматика».

10) Тест

Таблица А.11 - Тест

<i>12) Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Количество правильных ответов на вопросы	2

Тесты по изученным темам Разделов 1 и 2 дисциплины.

Примерные задания:

- a. Переведите следующие слова/предложения на английский язык.
- b. Поставьте слова в требуемую грамматическую форму.
- c. Подготовьте монологическое/диалогическое высказывание/ ситуацию на предложенную тему.

Все материалы для проведения промежуточного контроля хранятся на кафедре.

Приложение Б
Карта учебно-методического обеспечения
Учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»
(курс второго (английского) иностранного языка)

Таблица Б – 1. Основная литература

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
Практический курс английского языка: 2 курс: учеб. для пед. вузов по спец. "Иностр. яз." / Под ред. В.Д. Аракина. – 5-е изд., перераб. и доп. – М.: Владос, 1999. – 515 с.	Ф2-49, Ф3-27	
Грамматика английского языка = A Grammar of the English Language: пособие для студ. пед. вузов / В. Л. Каушанская, Р. Л. Ковнер, О. Н. Кожевникова и др.; под ред. Е. В. Ивановой. – М.: Айрис-пресс, 2009. – 381 с.	Ф3-10	
Дроздова Т. Ю. English Grammar. Reference & practice: учеб. пособие для учащихся кл. с углубл. изучением англ. яз. и студентов неяз. вузов / Т. Ю. Дроздова, А. И. Берестова, В. Г. Маилова. – СПб.: Антология, 2009. – 462 с	Ф2-2(3) Ф6-2(20)	
Электронные ресурсы		
1 Электронный словарь ABBYY Lingvo×5	https://www.lingvolive.com	
2 Электронный словарь multitrans	http://www.multitrans.ru	

Таблица Б – 2. Дополнительная литература

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
4 Александрова Г. П. Сравнивай и обсуждай = Compare and discuss: учеб. материалы / НРЦРО. – Великий Новгород, 1999. – 175с. – 40 с.	Ф3-45	

Электронные ресурсы		

Зав. кафедрой _____ В. В. Матвеев
« » 2020 г.

